

rebeldes —quien había seguido como empresario— tuviera acceso al material humano de la Academia Imperial y sus artistas se diseminaron por el croquis europeo. Y este mago del arte con su varita mágica, que había creado bailarines, inspirado y guiado a decoradores, descubrió compositores, quien nos había dejado nuevos y atrevidos ballets, procede a formar su propia compañía sin gobierno alguno que le atara las manos. Poco a poco el **Ballet Russe** reflejó los gustos de su empresario, que indiferente a los encantos femeninos, colocó a la par de la primera ballerina, al elemento masculino. Ya su compañía, aún cuando esencialmente rusa, no era exclusivamente tal. Contribuyen su inseparable amigo Stravinsky además de Larinov, Poulenc, Airic, de Falla, Picasso, Rouault y otros. Ahora, internacional, su capital es Monte Carlo. En la era Diaghilevnesca sobresalen Nijinsky, Massine, Lichine, Balanchine, Bronislava, Toumanova, Baranova, y su último favorito Sergio Lifar... 1929, adios Sergius, descansa en paz! Desde entonces nadie como tú ha dominado el campo de Terpsicore, pero nos legaste **Petrouchka, Cleopatre, Thamar, Daphnis et Cleo, Le Cop 'Or, Le Espectre de la Rose, La Pavillon d'Armides** y muchos, muchos más entre los cuales merece especial mención **Le Sacre du Printemps** con la música salvaje de Stravinsky, su tema prehistórico, en donde Nijinsky, su creador, echa por tierra el principio de las caderas abiertas, descarta las cinco posiciones tradicionales de los pies y con movimientos pesados, los pies y brazos angulares, asusta hasta al mismo Fokine, al introducir el cubismo en el baile.

INGLATERRA Y NORTEAMERICA

La desintegración del **Ballet Russe** fue inmediata pero surgieron varias personalidades que fueron factores importantes para evitar el disloque que parecía inminente. El Coronel Basil trata de seguir la tradición del empresario ruso y no llega a ser más que una pobre imitación de aquél. El éxito de la taquilla le interesa más que el artístico. Pero en Inglaterra, siempre entusiasta admiradora del ballet, dos mujeres abren escuelas, fundan compañías y son los pilares del ballet de la postguerra. Ambas habían sido miembros del **Ballet Russe**: Ninette de Valois y Marie Rambert. La primera prefiere usar sus propias ideas y encabeza un movimiento tal que llega a ser directora de la **Royal Academy of Dance**. La segunda tiene su escuela privada y sus compañías que recorren toda Europa y este año comienza la construcción de un gran edificio en donde tendrá su propio teatro. De esta época le debemos a Inglaterra estrellas de la magnitud de Alicia Markova, Anton Dolin, Frederic Ashton, Margot Fonteyn, Anthony Tudor para quien el ballet no es un medio de imitar la vida sino más bien de interpretarla, metiéndose en la psicología de ella: sórdido en **Judgment of Paris**, torturado en **Undertow**, sombrío en **Dark Elegies**, burlón en **Gala Performance**. **Pillar of Fire**, su mejor creación, trata del amor no como tema romántico sino como tema psicológico.

Ya en 1940 Norteamérica tiene academias en cada rincón del país que siguen la tradición académica. La primera compañía de alguna seriedad se funda en este año: **Ballet Theatre** que para el 46 ya tiene raíces bien cimentadas y un completo éxito. Ofrece oportunidades a Agness de Mille para presentar los primeros ballets sobre costumbres norteamericanas dentro de corrientes de avanzada entre los que descuella **Rodeo**. Siguen otras compañías norteamericanas, **American Ballet** descubre al joven coreógrafo Eugene Loring con su famoso **Billy the Kid**, **bad hombre** del oeste, gloria que marca nuevos rumbos en el mundo del ballet. Se revela Jerome Robbins con su **Fancy Free** y con su ballet abstracto **Symphonic Variations**. Ruth Page y Bently Stone nos regalan **Frankie and Johnny**, en fin, ya es indiscutible que los yanquis pueden estar orgullosos de sus contribuciones al mundo del ballet.

BALLET MODERNO

Paradójicamente el ballet moderno se basa en el mismo principio del baile clásico de la tribu primitiva. Exterioriza sus estados emocionales con movimientos espontáneos expresando diferentes estados de emotividad y una gama de experiencias, hasta las más intangibles. Indudablemente Isadora Duncan es la inspiradora de esta nueva modalidad y naturalmente fue en Alemania, en donde con su hermana Elizabeth fundó su escuela y dejó su semilla en donde germinó años después. Al terminar la primera guerra mundial encontramos profundas manifestaciones de estos impulsos fundamentales especialmente en su exponente Mary Wigman con innovaciones en música, instrumentos musicales y en su baile tridimensional como lo demuestra en **Totentanz**. Hanya Holm, su discípula, desarrolla un método muy suyo dentro de lo moderno. Se radica en Norteamérica y produce **Oreste and the Furies**, **Trend** y otros funda escuelas y echa raíz. Los norteamericanos Ted Shawn y Ruth St. Denis abren la escuela **Denishawn** que es indiscutiblemente la antítesis de las ideas de su paisana Isadora. Dedicados en los albores

de su carrera a los bailes orientales, producen después **Dance of the Ages** y **Thunderbird** entre otros, pero su gran innovación se basa en la teoría de Emile Jaques-Dalcroze con su visualización musical en la que cada bailarín sigue un instrumento específico en un **score** sinfónico nota por nota. Doris Humphrey de la escuela Denishawn iza la bandera de independencia. Su cuerpo le sirve para experimentar en equilibrio y la gravedad de la tierra es su antagonista. Su exdiscípulo de los días de colegio terpsicoriano, Charles Weidman, trabaja y colabora con ella. Por él, un grupo de chicos se interesa en el baile moderno y bien que se necesitaban pues era campo exclusivo de las féminas. Weidman se basa en movimientos derivados de pantomima y juntos tienen gran éxito.

Marta Graham, discípula del alemán Rudolph van Laban, producto luego de **Denishawn**, epitomiza en la mente popular la esencia de estas manifestaciones. Se rebela contra toda suavidad y basa su baile en lo que ella llama **movimiento percusivo**, al principio angular hasta el extremo, es la figura más discutida dentro del predio moderno. **Appalachian Spring, Letter to World** y muchos, muchos más, muchísimos más son el producto de su dedicación a este arte. Hispanoamérica puede estar orgullosa de José Limón que en el ocaso de su carrera deja una huella que se perpetúa a través de sus alumnos.

OTRA VEZ RUSIA

Después de la revolución, la Cortina de Hierro no dejó entretener lo que había sucedido a la Academia Imperial. La incógnita era total, sólo nos quedaba la imaginación y la fe de que la tradición de tantos años no podía perderse. Se oían rumores, se hacían conjeturas, pero en definitivo nada se sabía. Habría caído el Ballet en la garra roja, desvaneciéndose, esfumando los sueños de Pedro el Grande? El enigma y el misterio se hacía cada vez mayor. Pero un buen día llegan noticias fantásticas. El **Ballet de Bolshoi** hará una gira por Europa, gira que por fin se extendió a América. Y las cosas estaban como tenían que estar en el medio proverbial del ballet. Es más, la técnica de los nuevos bailarines es aún más perfecta que la de sus conocidos antecesores. Ulanova, Kolpakova, Alla Osipenko, Anatoly Vasilievich Grindin, Ivanovitch Gribov, Vladilen Semenov y todos, todos nos dejaron con la satisfacción de que este arte ha sido intocable en la Rusia comunista. Más tarde el **Ballet Kirov** visita las principales capitales y se asienta este hecho. Y recíprocamente el **Royal Ballet** inglés se presenta en Rusia en donde es aclamado con locura. Otro triunfo del clasicismo bellético.

No hay duda alguna, el ballet avanza por camino ancho y recto seguro que no bajará la pendiente del agotamiento de inspiración; seguro de que no se enredará en las zarzas del angosto camino de la decadencia y el estancamiento.

BIBLIOGRAFIA:

THE ART OF TERPSICHOIRE, Luige Albertieri.— THE MASTER OF THE RUSSIAN BALLET, Mark Perugini.— LETTERS SUR LE DANSE ET LES BALLET, J. G. Noverre.— APPROACH TO THE BALLET, A. H. Franks.— BALLET Y BAILE ESPAÑOL, Alfonso Puig Claramunt.— THE DANCE, John Martin.— BALLET, Theodor Damond.— THE DANCE, Troy and Margaret West Kinney.— DANCING, Lilly Grove.— MODERN DANCE IN EDUCATION, Ruth W. Jones and Margaret DeHaan.— DANCE: A BASIC EDUCATIONAL TECHNIQUE, Frederick R. Rogers.

¡BARROS!... ¡BARROS!

NUEVO LAPIZ MEDICINAL

sentor

elimina los barros de raíz

Cubre la erupción mientras la cura.



Su acción rápida impide el crecimiento y reproducción de espinillas y barros

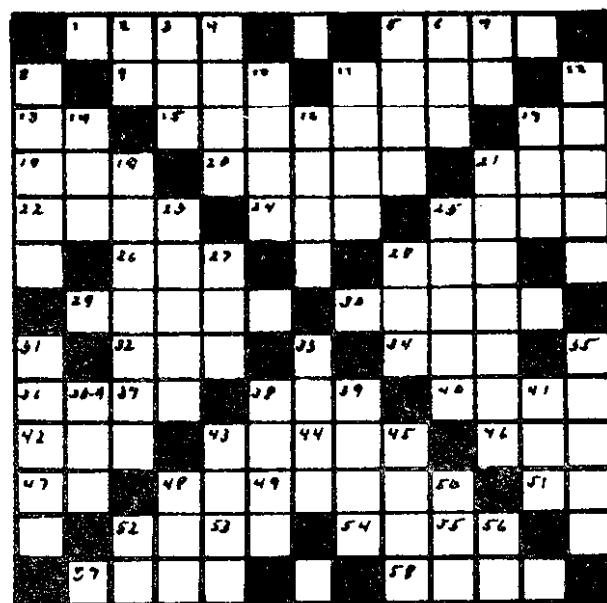
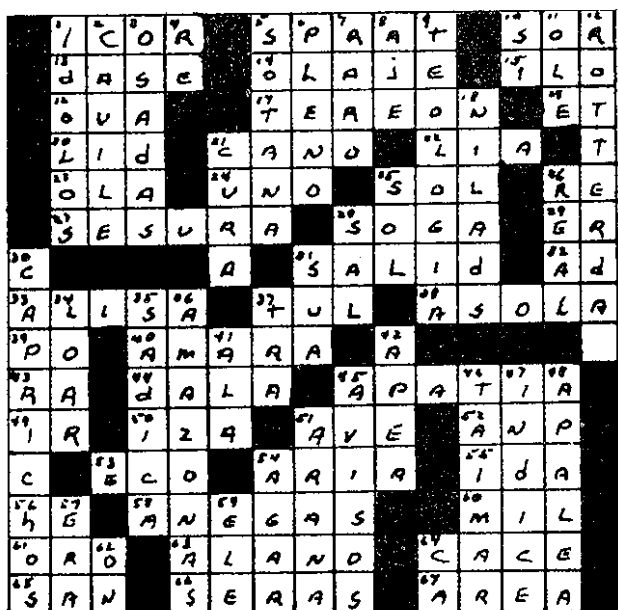
Crucigramas por

Helena Raquel Aguilera

VERTICALES:

2. Pronombre
3. Tiempo que dura la claridad del sol
4. Letra griega
5. De elevada estatura
6. Parte del río próxima a su desembocadura
7. Artículo determinado
8. Hombre reducido al último grado de abyección
10. Óxido de hierro
11. Nombre de mujer
12. Posada
14. Treinta días
16. Dios del amor
17. Onomatopeya del ruido de algo al caer
19. Abrocha
21. Que no produce
23. Notifica
25. Poeta épico de la antigua Grecia (pl.)
27. Adverbio de lugar
28. Señal de socorro
31. Conjunto de caracteres atmosféricos
33. Clase de ganado
35. Nave — embarcación
- 36A. Diminutivo
38. Comida mexicana
39. Niña pequeña
41. Apócope de malo
43. Parte más baja del barco
45. Pieza principal de la casa
48. Miran
50. Lista — catálogo
52. Artículo neutro
56. Negación

(Solución del número anterior)



HORIZONTALES:

1. Uso pañajero en materia de trajes
5. Criba grande
9. Lugar para guardar granos
11. Arbol leguminoso
13. Antes meridiano
15. Vergüenza — deshonor
17. Infusión
18. Mujer acusada de delito
20. Saca al aire
21. Interjección (plural)
22. Casa de madera de campesinos rusos
24. Nosotros
25. Repugnancia
26. Alga Filamentosa
28. Hijo de Adán y Eva
29. Arriba en el tejado
30. Dominio — autoridad — señorío
32. Constelación
34. Hermana religiosa
36. Hilo
38. Sostén
40. Abismo — profundidad
42. Ciudad del Perú.
43. Tienes cupo
46. Línea Aeropostal Venezolana
47. Signo del molibdeno
48. Inocular una sustancia en el cuerpo para inmunizar
51. Nombre chino masculino
52. Tonto — sonzo
54. Ala de ave sin plumas
57. Hembra del mono
59. Planta liliácea

(Solución en el próximo número)

EXPRESO

EXPRESS

"MARTINELLI"
GMO. MARTINELLI

Corredor de Aduana y

Comisionista en General

Calle 15 Este No. 4-31

Tel.:
2-6215

PANAMA, R. de P.

Aptdo.:
4295

English Section

The Jungles of Panama

SOME OBSERVATIONS by Kirby W. Brown

The mountains are going bald and the sound of the axe stills the frightened birds. A groan is heard, then a wrenching, tearing, a scream of unfelt pain. The crown of the giant cuts an arc in the sky. Time stands still. The great tree seems suspended there, like a pendulum in mid-swing. But it is not suspended, it is falling, dying. The ground jumps and a thundering sensation of sound destroys the illusion as hands fly to ears to fend off the unwanted invasion. The swirling, rising dust blots the sun as wood meets earth. The dust settles as the last sound fades away, and the sky returns to its fleecy-clouded blue.

The dead giant lies there. Some men look at it and shake their heads. It was a bad fall. The first fifty of its magnificent bole is splintered, shattered. Good for *leña* they would say, firewood. But the remaining hundred feet looks good. Men move in, like ants on a matchstick. The sound of the axe is heard again and soon the giant is no more.

Stripped of their branches, four logs lay there, ready for the saw mill. The top part, the crown, is too skinny and irregular, not worth bothering with. The first log is split half way up the middle from the fall. But they might as well take it to the mill anyway. It's good for something.

A wheezing noise is heard. Someone is trying to start the motor of the *comando*. There is a coughing as the ancient motor comes to life. Nine wheels begin to move, slowly, as if a truck could get rheumatism in its old age. Nine wheels because one went flat and there is no spare. The converted Army truck pulls up to the first log. Its original drivers would recognize it now. The winch is unwound. Heavy planks make a ramp from log to truck. The cable is looped around the log, bigger around than a man is tall. Then with clankings and grunts from the winch, the log slowly creeps up the planks until it rests on the well-worn truck bed. Onward until all four are firmly lashed and the side with one tire missing seems ready to collapse.

Slowly the truck works its way down the mountain side, weaving around rotted stumps and skeleton finger branches littering the ground. It passes alongside a gray tree that was felled but rejected, the big wheels snuffing out the lives of the little

ones trying to spring up from its seeds. And back up there, out of sight now, lies the latest victim, like a huge fish with its ribs picked and cleaned by some giant, left a skeleton with bushy head and long fanned-out tail.

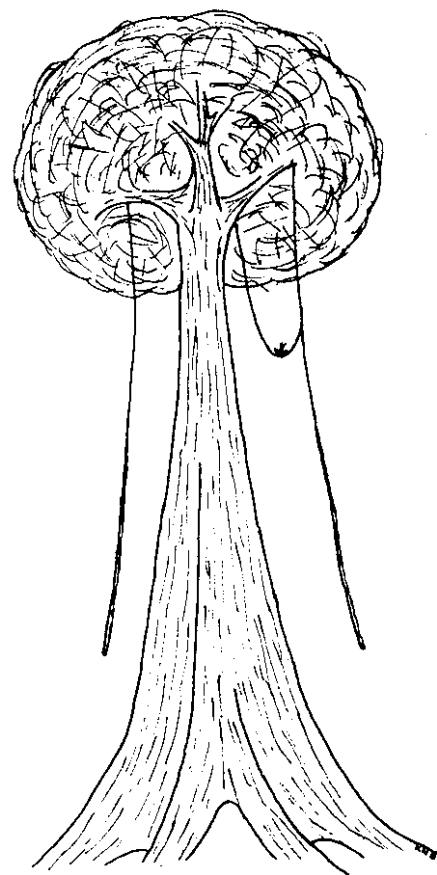
A man picks up his axe. He walks towards another giant. It stands straight and tall, a breeze through its branches causing it to shake a little. The proud giant stands there, trembling in fear of impending death.

Thus is the plight of the forests and jungles here in Panama, as it is throughout the Americas or Europe or Africa or anyplace where there are trees. One of our greatest and most beautiful resources is in danger.

Men need wood and to get wood they must cut trees. But in some places men, in their search for wood, cut down all the trees and now there are none. Life now in such a place is nearly impossible. Because where there were lush forests, now there are deserts, or swamps or gutted, burned, washed-out mountainsides. Now, when it is too late they wish they had left some of their trees, because men not only need wood, but the forests which produce it. Without one there is not the other. When a mountainside is stripped clean of its protective forest cover, the land becomes useless if it is not replanted. If not replenished, the forest reserve will run out completely.

There is an excellent forest protection law in Panama which states that for every tree felled a new one must be planted to replace it. From what I have seen in Chiriqui Province, this law in the past has been mostly ignored as testified by mile after mile of bare mountainside. Even if it wasn't on the books it is plain common sense. If the forests run out, the lumberman's job run out also. Another common-sense practice which must be put in action is that of leaving a certain percentage of trees standing to give shade and ground cover to the newly growing trees.

In Chiriqui the forest reserve is vastly reduced. But fortunately this reduction, the balding of the mountains, is occurring under the swing of the hand axe and not the swift, efficient power saw. But soon the power saw will come. If vigorous conservation practices are not put into practice soon and uni-



The Proud Giant

versally, the jungles of Chiriqui will be but a memory. I am sure that efforts are being made now but they must be even greater. Two or three trees should be planted for every one felled, not just one. The cutting and burning of new *potreros* should be controlled.

Panama's vastest forest reserve is in Darien Province. It is mostly unexplored and unexploited. But already the timber line is shrinking away from the rivers which is the means of transporting the logs to the lumber mills. But I have been told by recent visitors there that conservation practices are being put into effect, and that damaging practices are being avoided. I hope that all lumbering companies adopt this conscientious and far-sighted plan and stay with it. Thus Panama's daily increasing demand for wood will always be filled.

Actually it is for Chiriqui where my greatest concern lies, for it is here that I have lived these last two years and gotten to know and love the beautiful high mountain jungle. It is because of this intimate acquaintance that I plead so strongly for the salvation and protection of these forests.

I have visited in El Volcan and Cerro Punta where I expected to find vast hardwood forests. But I was disappointed to find that the lumbermen left me nothing to see. Further exploration revealed the receding timberline of this area.



ALL AMERICA CABLES AND RADIO, INC.

American Cable & Radio System

THE ONLY AMERICAN COMMUNICATION SYSTEM PROVIDING DUAL
INTERNATIONAL SERVICE BY CABLE AND RADIO.

SERVING THE AMERICAS FOR MORE THAN 75 YEARS

Because

of the Poem

by Anita McAndrews

On a hot and dust-dry morning in La Palma, Darien, I heard the one church bell clang out discordant rhythm for a funeral procession. It was the funeral of a young woman who had been killed in a lumber truck accident the day before, and her death was doubly tragic because she was newly married and pregnant with her first child.

The women of La Palma, as is their custom, shut their doors and called their children into the houses. Only a few brown and weary men walked beside the roughly hewn coffin; four of them, father, husband, and two brothers carried the wooden box and tried to steady it over the ruts and stones of the dirt street.

"If the doctor had not been away vacation..."
"If the hospital were better equipped for emergency operations..."
"If the roads were in better condition..."

So many "ifs" bind the living and dying of little people, who, by some design, must live out their lives at the outposts of civilization...

Boquete is one of the most lovely places I have seen. The town is enchanting, the weather pleasing, and the river cold but inviting. The land is well utilized with its many coffee plantations and farms with many crops. But the forest is lacking, though it can be found far enough out of town. There are some signs of replanting in process.

I have been a number of times in the Indigenous area inland from San Felix and San Juan. Here most of the forest has long since disappeared and the land has become poor from centuries of burning and cultivation. But still the people there have wisely left certain stands of trees untouched to protect their water sources and to give shade. It is so I believe throughout the area. Once I made a startling discovery about the fantastic growth of tropical trees. I found a small Indian settlement nestled below the shade of a huge spread-out tree. In becoming acquainted with the people there, I commented about how lucky they were to have found such an excellent tree to build their houses under. To my surprise they proceeded to explain that they didn't find the tree, they planted it there 25 years ago.

What I want to describe most is **El Valle de las Nubes**, the Valley of the Clouds. Little-known and legend-filled, this mountainous valley has one of the few uncut, virgin forests left in Chiriqui. Though too isolated for the lumbermen's axes, the **potrero** makers have already left their marks in some spots. Up to now no damage has been done as there is nothing wrong with a small **potrero**. But if cattle demand increases, and roads are cut nearer, the entire beautiful valley could disappear under axe and fire.

I first arrived in Panama on January 7th, 1960. A restless, impressionable youth, I was eager for adventure in the wilderness

of Chiriqui. By January 17th I was already in the jungle. I will never forget that first trip.

The town of Rovira is the jumping-off place for the six hour trip by foot or horseback to the Valley of the Clouds. Rovira at that time was a tiny, dead town after the closing down of the **ingenio**, (sugar mill) a few years before. Of course it's all changed now that the new Citrus company has made its headquarters there. There are three inhabitants in the Valley of the Clouds but all have their permanent homes in Rovira, making occasional trips to the valley where they have some cattle and a few crops. I left at six in the morning with one of them, Nico, and his young son. I went on horseback but all future trips were made on foot with a few weeks' supply of food on the back.

The first few hours were a steady uphill climb through **potreros**. But such rich pasture, with thick green grass rising above our heads. Soon came the second growth, land that had been cut, but had become overgrown again. It was mostly scrub growth, with small, young trees. Now and then it would open up and we were in **potrero** again. Then, approaching the Rio Piedra after three hours there came a sudden change. A great green wall appeared before us. Closer and closer until we were in it. I was in the jungle.

Fantastic it was to me the first time and I never ceased to be overwhelmed on succeeding trips. A vast canopy overhead, the jungle shrieked its greeting to the visitors. The throbbing whine of the **totorrones**, the chirp of crickets, the shriek of parrots, the multi-tuned songs of gem-like birds, a strange, low gurgling sound like the eternal emptying of a bottle, the cries of a thousand unseen animals all filled the air with a cacophony of sound. Life there was to be seen and heard and felt and smelled. Multi-

The Poem

Tonight is deep,
dark as last night, and
as quiet
and deep as the girl-
mother died last night...

Lumber mountain DIRT track
truck tumbled rumbling BLACK
jagged flash of DEATH
for five... She was

just twenty-one, down
went her quiet years
of village, church, sleep nights
of love... A quiet dark
part of her baby died
too, last night...

Lumber CUT to coffin
splintered road torn BONE
young and CLOSED
never so lovely

The river runs down
her mountain, her hair
is dark and her last
sleep is quiet cocoon
steep room for echoes

Lumber fallen ragged cut
across a green, dark new
bleeding of nature
not to be born

NOT TO BE BORNE!

colored butterflies danced in the few rays of sunlight that penetrated the massive trees, only to disappear in the shadows as we approached. Hummingbirds and bumblebees vied for possession of brilliant, nectar laden flowers. The lush, often huge leaves glistened from the water which drips ceaselessly from above.

The jungle is life on life. Reigning over everything are the huge trees, sometimes towering over two hundred feet. Most of them have long tapering trunks with the branches fanning out far above the ground. Some like the **pizará**, have strange, web-like bases. There's the **barril**, a tree constricted near the base and about half way up producing a strange swelling in the middle, like a snake which had swallowed an egg. The black palm must be respected. It's not very tall, very ugly, and covered with wicked black spines. There are numerous varieties of **cedro**, **roble**, and many more. From these giants which almost blot out the blue sky above hangs a tangle of vines and lianas. Some are thin and very strong, others are thick and old, crumbling easily. One must be careful not to try to make like Tarzan by hanging or even pulling on a vine, as many of them are attached to rotten but still intact branches, and sometimes a slight tug can bring tons of material crashing down from a hundred and fifty feet.

There are many layers in the jungle. Under the giants which form the canopy are the younger, shorter trees. No single species dominates from the giants down to the ground cover. It's a riot of variety. There are wild **mangos**, **guanábana**, **papaya**, and other fruits. I saw now and then an unusual palm tree less than a foot in diameter yet growing straight up to a height of over fifty feet. The fossil-like tree ferns with their umbrella cap of fronds makes one feel like he is walking in a prehistoric world of

millions of years ago. And every trunk, and branch, and vine seems to be covered with some kind of plant parasite or other. Life on life. One can easily spot mosses, ferns, bromeliaceae, orchids, fungi and bizarre mushrooms, all growing on top of other plants, living or dead. Sometimes there is a plant growing on a plant growing on a plant until one cannot find the original host.

The ground is covered with vegetation to such a degree that the soil is visible only where the trail passes. There are ferns, flowering bushes, ground vines, little plants with bell-like blue flowers, big elephant's ears with leaves more than a yard across, grasses, mushrooms, lichens, which all make a carpet over the soil. Underneath the ground itself is spongy and rich and must be several feet deep. Seldom is a fallen tree seen as these, like everything else, become covered with hiding vegetation. Sometimes a ring of saplings will give away the spot where once a giant stood, all signs of which had long since faded away.

I became so fascinated by the jungle, its overwhelming greenness and teeming life that I lost all concept of time. After crossing three rivers and climbing up and down mountains I found myself home already without realizing it. I dismounted and took my cargo and Nico continued on to his **rancho**, another hour's trip uphill. Alone I was in the jungle but quite content with it all.

I was in a small level clearing. There were many banana trees around but the animals and birds always got to the bananas before I could. A small creek gurgled nearby and a river roared from afar. The principal object of attention was a rustic cabin. I recognized it from faded, old photographs. It had been built almost 30 years ago by my father Vinson Brown who had spent a number of years exploring the mountain country of Chiriqui. It was an impossible dream fulfilled. The land and the adventures that had been told me since a child on my father's knee were now mine to experience. It seemed that the cabin had not changed since it was built. Inside I found many things my father had left behind years ago, old books, strange kerosene lanterns, and even some dried insects that had been preserved from the elements in glass bottles.

That evening I found out why the place had been called the "Valley of the Clouds." As the afternoon advanced, the patch of mostly blue sky could be seen from the jungle-surrounded clearing became dark and cloudy. The northern horizon seen from the cabin was a long, abrupt cliff about 200 yards in height. Even though very steep, the cliff too was covered with huge trees. As the evening approached the clouds reached the level of the cliff. Slowly they came filtering, drifting slowly down through the trees towards the clearing. Cloud fingers,

floating down from above, covering bit by bit the jungle made an almost supernatural effect. And when night approached the clouds closed in on everything and I felt alone on a fogged-in island. No stars, no moon, just my feeble kerosene lamp broke the gloom. Then here and there I began to see sparks and flaming streaks in the nothingness until soon I was surrounded by flashing green and yellow and red lights. The effect was downright eerie. Knowing that the phenomenon was caused by luminous insects I set out to find some. There were three kinds. One was a small worm on the ground with rows of lights making it look like a tiny night express train. It is actually the larva of the second, the **cocullo** a large click beetle with two green headlights and a reddish tail-light. The most common was a variety of fireflies called **luciérnagas**, which actually aren't flies but a kind of beetle.

The noises at night are different than in the day. There are the songs of crickets and katydids, some so strident as to hurt the ears. The soft songs of the night birds are soothing and dreamy. Now and then are strange, undefinable sounds. A jaguar perhaps? That first night alone in the jungle was the experience of a lifetime.

The morning started with a shock. A loud booming roar filled the air. A hundred jaguars closing in on me? No **hombre!** be reasonable. It was nothing more than the howling monkeys greeting the new day. Like thunder the grunting roar came rumbling through the trees from one side of the jungle. From the other side came an equally loud reply. Such loud voices for little creatures like that! From then on the howling, unusual conversation between two bands of monkeys became a constant, but pleasant companion in the mountains.

Later on two friends from college in the States arrived, Don Veirs and Keith Jones. We explored around a great deal and learned a lot about the land and the animals. The two big game animals, the jaguar, **tigre**, and the **macho del monte**, a large tapir, seemed to have disappeared. We did find suspicious-looking sings. Probably these heavily hunted, trophy animals are still there but are getting smart and staying out of sight. Smaller game animals there are in abundance; **saino**, a peccary, harmless alone but a band of sharp-tusked males can be quite dangerous; **conejo pintado**, an oversized guinea pig in appearance; small deer, existing but seldom seen; and others. There are sloths, and anteaters, **coati mundi**, (the ring tailed cat), ocelots and **tigrillos** which look like miniature jaguars. The animal which most often got hold of our bananas was the opossum, familiar to northerners. Two other northern animals which are found here are the raccoon and the porcupine. We noticed that all the animals were very se-

cretive, seldom allowing themselves to be seen.

The monkeys followed the rule of being heard but not seen. But sometimes we caught them off guard. One day while wandering we got caught in a sudden rain. So did some monkeys judging by their indignant howls. We followed the noise until we found three monkeys in the top of a tree. We stood there watching with the water dripping down our noses. The monkeys dropped down a bit to get a closer look. They swung from branch to branch using hands and tails in classic monkey fashion. But mostly they just sat there looking at us and I'd swear they were laughing among themselves. I wonder now just who was watching whom?

There were many kinds of birds to be seen. Some were big, others small; pretty, others ugly; noisy or singers or hooters, others silent. There was a strange flower in front of the cabin. It was long, trumpet like and slightly curved downwards. It was always interesting to watch the humming-birds which came to this flower which was very popular with them. There were some with long straight bills which had to maneuver a bit to get down to the nectar. Others with short bills had to push and push against the small-mouthed flower, sometimes failing to get deep enough to reach the precious goodies. Some with long bills, curved just right, would casually pull up to the flower and take their sip without problems. The funniest to see were those who had the bill curved the wrong way. They didn't seem to be bother much by it though. They would approach the flower and flip over on their backs. Then hovering upside-down they would drink their fill.

The most beautiful bird we saw was the Quetzal which we were privileged to see but once. It was perched on a high dead stump, its brilliant green feathers and long tail gleaming in the sun.

This, then, is the beauty and the wonder of the jungle of Chiriqui which is so dear to me. Words fail to do it justice. One has to be there to appreciate it. It is my dream for the future when I have a family that my sons, and their sons can walk in the enchantment of **El Valle de las Nubes** and appreciate its virgin beauty as I have and my father has. I hope that wise, far-seeing people here in Panama will make that possible. Of course I speak for all forests in Panama. If wise conservation practices are put into effect the forest covers which is vital for the preservation of the balance of nature and well being of the land will be saved, yet the product from the trees, the wood, so necessary for the continuing progress and growth of the Republic can be exploited to a greater and more efficient degree.

The result is worth the effort!

DISTANCIA EN MILLAS Y KMS. DESDE LA CIUDAD DE PANAMA

DE PANAMA A:

	Millas	Kms.
ARRAIJAN	8	13
LA CHORRERA	20	32
CAPIRA	34	54
BEJUCO	46	74
CHAME	48	78
SAN CARLOS	58	93
EL VALLE	79	130
RIO HATO	75	120
ANTON	81	131
PENONOME	93	150
NATA	114	183
AGUADULCE	120	193
DIVISA	134	216

PARITA	150	241
CHITRE	157	253
LOS SANTOS	160	257
GUARARE	174	280
LAS TABLAS	176	284
MENSABE	184	297
SANTIAGO	157	252
SONA	186	299
REMEDIOS	243	391
DAVID	302	485
CONCEPCION	317	510
VOLCAN	337	543
FRONTERA	368	593
JUAN DIAZ	8	13
PUEBLO NUEVO	3	5
COLON	49	79

Relato Histórico del Distrito de Boquete

Trabajo premiado en el Concurso Histórico
para conmemorar su cincuentenario.
Año de 1961.

Escriben:

Doctor José Miguel Travieso

Doctora Briceida M. de Travieso

Capítulo V

LEYENDAS, SUPERSTICIONES Y CREENCIAS

En casi todos los pueblos de nuestra Patria abundan las leyendas, creencias y supersticiones, y Boquete, pueblo que surgió en el monte, entre el silencio y el temor de lo imprevisto, que embarcan siempre a los que viven en lugares apartados, no podía ser la excepción. Duendes, brujas y tulviejas, bailan sus danzas misteriosas en la imaginación de muchos, otros afirman no creer, pero sin embargo admiten que tal vez puedan tener existencia real.

La Piedra del Lino tiene su leyenda de duendes misteriosos.

Relatan los ancianos, que estos duendes se llevan hacia allí a los niños, los cuales permanecen en cautiverio, pues no regresan jamás. Y como prueba de su certidumbre, relatan el caso de un niño de Dolega, que era perseguido y molestado constantemente por duendes que le hacían la vida infeliz. Huyendo del maleficio y pensando en alejar a los duendes, sus familiares decidieron trasladarlo al Lino en busca de tranquilidad.

Se dedicaron a la siembra y cosecha del café y por un tiempo pareció que los duendes se habían alejado. Sin embargo, un día, encontrándose reunidos con otros vecinos en casa del señor Frank Tedman ocupados en la recolección del café, notaron con angustia y sorpresa que el niño había desaparecido. Alarmados se dispusieron a buscarlo, grupos de vecinos recorrieron afanosamente todos los lugares donde suponían pudiera hallarse y encontrarlo.

Al pasar por la Piedra del Lino, que es una piedra grande, con un hueco en su parte posterior, por donde en aquel entonces pasaba una corriente de agua, oyeron junto con el murmurar de éstas, la voz débil del niño que imploraba socorro, pero a pesar de su afán por encontrarlo nadie pudo verlo, y su voz y su súplica se adentraron en la eternidad.

Y cuenta la leyenda, que los niños que secuestran los duendes no aparecen más, como el pequeñito de nuestra historia, y que sólo sus padrinos pueden oír su voz y quizás verlos, pero nunca los pueden agarrar pues sus figuras son como humo que flota en el aire.

También existe la leyenda de la Princesa Janca, una bellísima india, hija de un fiero cacique, dueño y señor de su tribu. Sus amores con un fuerte, apuesto y varonil cacique de otra tribu, contrariaron las tradiciones y creencias de sus mayores.

Sus amores fueron intensos, ardientes como el sol que baña nuestras cumbres. La cordillera sintió la planta de nuestros amantes, los vio mirar al cielo y besarse en las noches de luna. Y allí

Sección de Chiriquí

en lo alto de nuestras montañas junto con su amor se transmitieron secretos y confidencias. El castigo de su tribu fue terrible, propio de una raza bravia y guerrera. El cacique Doraz, su padre, la condenó a que le seccionaran la lengua de una vez, y así quedó muda, estática, como estatua de carne que se inmoló al sacrificio. Cuenta la leyenda que en aquel juicio cruel y vengativo, se condenó a nuestra princesita a ser llevada muy lejos del lugar de sus amores. Y su pasión fue fundida en oro, su cuerpo escultural se hizo estatua del codiciado metal. No se sabe si fue su tribu para perpetuar su memoria, si fue su amante para rendirle culto, si fue la propia princesita quien transmutó en oro sus formas, como un recuerdo eterno al amado y a su pueblo.

En el lugar de sus citas, allí en las cumbres, apareció refulgente una mañana la estatua de oro de la Princesa Janca.

Y cuenta la leyenda que sobre las cimas, sobre los barrancos, aparece en las noches de luna, el recio y enamorado cacique veraguense buscando a su princesa.

Aún en nuestros días la leyenda tiene para algunos, sabor de realidad, pues nunca se cesará de cavar en la esperanza de encontrar la bellísima estatua de oro macizo de la Princesa Janca.

Algunos dicen que sólo fue un medallón lo que los indios cincelaron, pero muchos conservan la ilusión, de encontrar con sus reflejos dorados y la belleza de sus líneas tan codiciada escultura.

Creencias muy respetadas son, no cortar árboles en Viernes Santo por temor a una desgracia, no bañarse en el río ese día por la misma causa, y un sin número de supersticiones que todos conocemos.

LA IGLESIA DE BOQUETE

El Bajo Boquete necesitaba su iglesia. Crecía en importancia y población y sólo tenían sus habitantes para sus necesidades espirituales la capillita del Alto Lino.

Ya en el año de 1929 habían conseguido instalar la iglesia en una casa particular cedida al efecto para este fin, pero no tenía párroco permanente, pues éste tenía que venir de Dolega o de David. Sin embargo desde este año adquirió categoría de parroquia y hubo bautizos y matrimonios que constituían un verdadero acontecimiento.

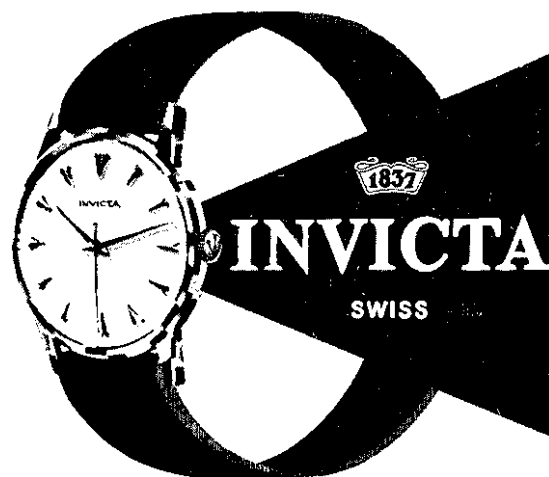
(Pasa a la Pág. 38)

BANCO NACIONAL DE PANAMA SUCURSAL DE DAVID

Operaciones de Banco en General
Agencias en Boquete y Concepción.

César D. Castellón
Sub-Gerente

Darío Delgado Venero
Gerente





***Vistas
aéreas
de
la
Ciudad
de
David***

—fotos por Oro.

Refresquería
La
Casita
Blanca

El Sitio más Popular...

— D A V I D —

SPAGUETI: "Venecia Especial"
"Sello de Oro"
CONFITES: "Arlequín"

Estos Productos de Calidad
los Encontrará en

PASTAS ALIMENTICIAS

Tel.: 2506

David

Aptdo. 278

Síntesis Noticioso de Chiriquí

Escribe Alberto Oro N.

Recoger en breve síntesis los acontecimientos que ocurren en una provincia en lapsos relativamente largos, es tarea que aunque un poco complicada, resulta de enorme interés. Es por eso que nos lanzamos al ruedo, trayendo para **Tierra y Dos Mares**, la recopilación del acontecer chiricano, que de una manera sencilla queremos dejar impresa en estas páginas.

La agitada vida de una comunidad como la nuestra, que vive en constante movimiento en busca del progreso material y cultural, que merece destacarse con caracteres imborrables, desplegando así la actividad humana de los diversos campos de la vida diaria.

Comencemos hacia mediados del mes de febrero, cuando ya han pasado sucesos de gran trascendencia, como la inauguración de la Policlínica GUSTAVO A. ROS, y el nuevo Cuartel de Bomberos de Puerto Armuelles. Cuando ya han pasado las sesiones inaugurales del SEGUNDO SEMINARIO LATINOAMERICANO DE RIEGO que se inauguró en el Teatro Plaza de David; y cuando ya han transcurrido las fiestas y Feria de la Candelaria en Concepción.

Y es así que el 20 y 21 de ese mes, la Asociación de Periodistas de Chiriquí, con la cooperación del Departamento Nacional de Cultura del Ministerio de Educación, presenta en el Estadio Tres de Noviembre dos noches de bellas artes en la que participan la Escuela Nacional de Danzas Españolas y el Ballet Clásico bajo la dirección de las profesoras Ana Ludmila y Blanca Korsi de Ripoll. Los actos constituyeron un éxito siendo pre-

senciado por cientos de personas quienes aplaudieron entusiastamente a los brillantes actores. Las siguientes noches hicieron lucidas presentaciones en las fincas de Puerto Armuelles, esta vez bajo la organización del Sindicato de Trabajadores de la Chiriquí Land Company.

El 24, David es sede de una importante reunión. Se trata de la Reunión Intercitadina de los Clubes Rotarios de la República quienes tratan asuntos de sumo interés para el rotarismo nacional.

El día 27, se anuncia la incorporación del distrito de Bugaba al régimen del Seguro Social, un anhelo que aspiraba gran parte de ese pujante distrito.

Y llega marzo. Durante los días 7, 8, 9 y 10, se desarrolla en David el programa sobre Administración y Operación de Autos, ofrecido por el Centro de Desarrollo Industrial del Instituto de Fomento Económico y patrocinado por la Cámara de Comercio e Industrias de Chiriquí.

La fresca región boqueteña, el paradisíaco jardín chiricano, abre sus puertas el sábado 10, para recibir a los Leones de la República, quienes asisten a la gran Convención Leonística celebrada en esa ciudad. Allí, los Leones escogen de entre gran cantidad de hermosas mujeres, a la simpática y bella Norma Cordero como Novia del Leonismo Nacional.

El 17 de marzo se inaugura en medio de desbordante entusiasmo la Feria de San José de David, con la asistencia del Excmo. Sr. Presidente de la República don Roberto F. Chiari, de S. E. Felipe Juan Escobar, Ministro de Agricultura y Comercio, a quien le correspondió el discurso inaugural, y otras altas personalidades del mundo político, social y económico del país. David comienza entonces, a celebrar con el regocijo de siempre sus tradicionales fiestas que, aunque no tuvieron la brillantez de otros años, estuvo a la altura digna de la capital chiricana. Se inaugura el 18, la torre de control del aeropuerto.

(Pasa a la Pág. 43)

Farmacia González Revilla

Farmacia & Droguería Tel. 2120

Farmacia del Mercado Tel. 2020

DAVID

MOTORES DEL BARU, S. A.

DISTRIBUIDORES EN CHIRIQUI

OLDSMOBILE - BUICK - FRIGIDAIRE

CHEVROLET - OPEL

y

ELGA, S. A.

2744
Tels.: 2658

David

Aptdo. 146

Visite...

DAVID

La tercera Ciudad
de la República.

Hospédese
en el

HOTEL NACIONAL

Servicio

de

Primera

Según las actas que se conservan al efecto el primer bautizo celebrado en la Parroquia o Iglesia de San Juan Bautista fue el del niño Modesto Acosta hijo de José Acosta y de Marcelina Carmona el día 9 de junio de 1929 en el cual ofició el Padre Marcelino Zabala C.P.

El primer matrimonio fue celebrado el día 10 de agosto del propio año de 1929 y fueron los contrayentes Rafael Antonio Serracin con Dira Ledezma Bartoli.

Hace unos cuatro años el pueblo de Boquete se movilizó bajo la acertada dirección de su entusiasta párroco y acometió la construcción de su nueva iglesia. Todos sintieron la necesidad de tener un templo orgullo de la localidad, y no sólo cooperaron con entusiasmo las personas de la localidad, si no que personas residentes en distintos lugares de la República enviaron su generoso aporte destinado a esta sagrada y necesaria finalidad.

El Padre Edmundo de Amicis O.F.M. es digno de la estimación y el agradecimiento de nuestro pueblo, tanto por la labor espiritual que realiza, como por el tesón y la energía que ha desplegado hasta ver realizada su obra.

La Iglesia es linda y bien construida. Sus paredes han sido levantadas de sólido concreto, sus pisos de mosaico y sus ventanales de fino cristal importado con bellas imágenes. Un altar mayor da realce y majestad por su hermosura, al sagrado recinto. Es de notar para recuerdo y justo aplauso a sus donadores que muchas bancas fueron obsequiadas por personas generosas que contribuyeron también con muchos objetos destinados a efectuar servicios religiosos.

El día nueve de abril del presente año será día de gran alegría para todos los habitantes de Boquete, pues ese día será consagrada la Iglesia de San Juan Bautista de Boquete.

LA RECOLECCION DE CAFE SABADOS Y DOMINGOS DE BOQUETE, UN PUEBLO SIEMPRE OCUPADO

Cuando llega la época de la recolección de café, el movimiento tanto en las fincas cafetaleras, como en el propio pueblo es inusitado.

Habitantes de los pueblos vecinos vienen a Boquete a la recolección y los indios (cholos) en gran número bajan de sus montañas con sus mujeres, con sus niños y también con sus trajes y costumbres, lo cual da animación y colorido a esta región. Y sucede aquí lo contrario que en otras poblaciones, pues los sábados y muy especialmente los domingos son días de intenso movimiento comercial. Es curioso ver tanta gente reunida, dando vueltas de aquí para allá, comprando algo o refrescando, o simplemente conversando, cambiando impresiones.

Es Boquete un pueblo activo y trabajador, en sus calles es muy raro encontrar personas ociosas, aquí recibe el forastero la impresión de que sus habitantes son gente muy ocupada que siempre transporta algo.

Sombreros alones, sweters, botas y capas por doquier, dan la impresión junto a su fina llovizna, de que estamos en un pueblo nórdico trasladado a estas montañas.

COSTUMBRES BOQUETEÑAS

Apenas comienzan a disiparse las sombras de la noche, aún debajo de una densa neblina o un frío bajareque, se siente en los hogares trájín de cocina. Es que los trabajadores de Boquete acostumbran madrugar, y una vez tomado el café, van saliendo poco a poco para sus montes o sembrados, para su trabajo en el campo. Llevan consigo una gran bolsa donde llevan seguramente su almuerzo, pues estos hombres acostumbrados desde pequeños al trabajo, no quieren ni pueden regresar hasta la tarde; hacen pues su almuerzo sencillo y sano en el lugar donde trabajan.

Y allá en la tarde, ya rendida la diaria labor, regresan satisfechos a sus hogares, donde los espera la amante esposa, los cariñosos hijos, y allí junto a la mesa se reúnen para oírles contar de su trabajo, de sus cosechas, de sus esperanzas.

Los sábados es costumbre de los boqueteños comprar sus provisiones, ese día se llenan los comercios y cada uno adquiere lo que necesita para la semana.

EL BOQUETE DE HOY. PAISAJES DE ENSUEÑO. CENTRO TURISTICO DE PANAMA

Toda la región del Boquete es un lugar de ensueños. Allí se pueden admirar los más bellos paisajes; montañas, ríos, cañones y

valles, se confunden entre el verdor lujurante de los árboles y los matices delicados de las flores.

Una carretera bien pavimentada, unas veces recta, otras serpenteante nos aleja del calor de David y nos acerca al clima delicioso de Boquete. A uno y otro lado del camino, la fertilidad de la región se manifiesta de cien maneras, la abundancia de las cosechas se aprecia por doquier. Poco a poco vamos ascendiendo sin darnos cuenta por un plano inclinado, que nos lleva así blandamente de la llanura a las montañas. El Río David nos ofrece el espectáculo de sus aguas presurosas, el Río Cochea lo encontramos al pasar a Dolega también con su corriente límpida, fresca, rumorosa, y así deleitándonos siempre con el paisaje cada vez más verde y la temperatura cada vez más fresca ascendemos sin sentirlo hasta una altura de tres mil quinientos a cuatro mil pies. Es tan suave la subida por esta carretera pavimentada, que no se da uno cuenta de la altura hasta que vuelve la vista y contempla desde arriba lo amplio del paisaje que la vista alcanza, y por otro lado el viento helado y una tenue llovizna nos dice que estamos llegando a este maravilloso lugar donde se trabaja, se sueña, se descansa y nadie se enferma.

Bendito seas Boquete, qué tan grato recuerdo guardamos de ti los que un día pasamos a tu vera, eres oasis de felicidad inigualable. Bienvenidos a Boquete, para todos hay aquí buen clima, una atención, una sonrisa y una flor.

LA IMAGEN DE LA VIRGEN DE LA INMACULADA CONCEPCION

En la parte más alta de los cerros que rodean a Boquete, allí donde el hombre ensanchó la grieta y cortó el camino, está edificada una pequeña y linda capilla que guarda una imagen bellísima. Es la Virgen de la Inmaculada Concepción. Ella vela allí en lo alto por el católico y fervoroso pueblo de Boquete, ella vela también por el caminante, por el campesino, por todos sus hijos. Deteniéndonos junto a la venerada capilla, podemos contemplar allá en el horizonte un montón de cerros que rodean a Boquete. Avanzando un poco más aparece el pueblo cuyas casas agrupadas simétricamente parecen bandadas de palomas que han hecho nido del valle, arullándose en este mar de verdor. Imponente, inmóvil, como dormitando por siglos está el gigante: el Barú que levantó un día sus llamas y arrojó su lava, para ahora rendido ofrecer en el paisaje la majestuosidad de su altura.

En conjunto el poblado ofrece un aspecto encantador. Las casas lucen limpias y bien construídas, casi todas tienen jardín y la variedad y colorido de las flores nos dicen que estamos en Boquete.

La Iglesia o Parroquia de reciente fundación alza su torre señalando al cielo y en las calles anchas la vida de la población corre sin detenerse, como si tuviera prisa por llegar. Iremos recorriendo nuestro Boquete de hoy, apreciaremos su adelanto, su progreso, y es seguro que en la noche en la conversación familiar a que asistimos, alguien siempre nos cuente sobre ese pasado romántico y hermoso que tiene nuestro amado Valle del Boquete.

EL PARQUE DOMINGO MEDICA, OFICINAS DE CORREOS Y TELEGRAFOS, OFICINAS DE LA ALCALDIA, PERSONERIA Y JUZGADO.

En el centro de la población encontramos un bonito parque "Domingo Médica" llamado así en honor de uno de sus más distinguidos habitantes; tiene un bonito estilo, en que unas escaleras con sus peldaños de concreto nos permiten descender al mismo para apreciar sus cántaros bien cuidados en los cuales han brotado de la tierra fértil las más hermosas flores, cultivadas por los niños de las escuelas que son los encargados de su cuidado. Bancos también de concreto y alumbrado eléctrico completan las comodidades que ofrece a todos cuantos quieran detenerse un momento a descansar o conversar. Frente a este parque se levanta el edificio del Ferrocarril de Chiriquí, que ya hoy no sirve de estación, pues la línea férrea que tan buenos servicios prestó y que tanto contribuyó al progreso de la región fue levantada al construirse la moderna carretera asfaltada que hoy sirve de vía de comunicación.

En este edificio del Ferrocarril de Chiriquí están alojadas las oficinas de Correos y Telégrafos, así como las del Concejo, Tesorería y Banco Nacional. La Oficina de Correos y Telégrafos de Boquete está muy bien instalada y presta eficiente servicio. Cuenta con servicio de teléfonos, telégrafos y micro ondas, y además presta servicio de expedición de giros y correspondencia. Es Boquete uno de los pueblos más adelantados del país en cuanto a comunicaciones se refiere.

TEATROS PLAZA Y ALCAZAR

DAVID

LOS RADIOAFICIONADOS: SIEMPRE AL SERVICIO DE BOQUETE EN LLAMADAS DE EMERGENCIA

Distinguidos comerciantes y vecinos de Boquete además de dedicar sus actividades a sus negocios, han dedicado también su tiempo y dinero para instalar en sus domicilios con carácter privado estaciones de radiotelefonía con el carácter de aficionados.

Don Eugenio Horna, don Andrés Palma y don Manuel A. Pitti hijo, son los propietarios de estas estaciones que además de constituir una distracción para sus dueños logrando establecer lazos de amistad con personas de otros países; resultan muy útiles, pues constituyen muchas veces valioso elemento de ayuda para quien necesitado de obtener noticias de un familiar enfermo o de resolver una situación grave o difícil, acuden a estos vecinos radioaficionados, quienes siempre con la bondad y la gentileza que los caracteriza prestan gustosos y generosamente el servicio solicitado.

LAS ESCUELAS DE BOQUETE

La Escuela de Bajo Boquete es un magnífico edificio de concreto dividido en dos secciones, que consta de diez y siete aulas, un Aula Máxima, Aula de Dirección, Vestíbulo y Gabinete de Educación para el Hogar. Componen su personal docente: una Directora, una Sub-Directora y diez y ocho maestros.

En el Barrio de Los Naranjos hay una escuela construida de madera, tiene dos secciones y un Aula de Dirección. Doce maestros incluyendo una de Educación para el Hogar forman su personal. Un anexo con dos aulas completa el cuerpo del edificio.

En el Barrio de Jaramillo Arriba existe una escuela donde sólo se enseña hasta tercer grado. En todas estas escuelas es costumbre tener un pequeño local para la venta de útiles y golosinas.

EL INSTITUTO DORAZ

En el mes de mayo de 1950 fue fundado en Boquete la primera escuela secundaria que tuvo, el Instituto Doraz. Fueron sus fundadores los componentes de la Sociedad Civil de Educadores Independientes y tuvo carácter privado. Fue incorporada en virtud del resuelto No. 394 de 31 de agosto de 1950 por el Ministerio de Educación. Fue un plantel de enseñanza secundaria correspondiente a un Primer Ciclo. Su vida fue efímera pues a los tres años dejó de funcionar.

Dejó el Instituto Doraz la huella de su esfuerzo, la simiente sem-

brada dio su fruto e hizo sentir la necesidad de una enseñanza secundaria para los jóvenes de Boquete.

EL PRIMER CICLO

Hace dos años cuenta Boquete con un Primer Ciclo de Enseñanza Secundaria, que ha venido a beneficiar enormemente a la población. Se debe su creación a la gestión de sus habitantes, que con una constancia sin igual venían gestionando del Gobierno tan importante centro de enseñanza. Con un gesto noble y ejemplar el Cuerpo de Bomberos cedió su local, es decir una parte del mismo, y se formó un comité para adaptarlo y conseguir muebles y materiales para el mismo. La localidad entera cumplió gustosa una vez más con sus deberes y fue generosa con su contribución. Así la comunidad entregó al Gobierno el local equipado y fue posible la creación de tan importante centro de enseñanza.

JARDINES DE BOQUETE

Pudiera decirse sin exagerar que todo Boquete parece siempre un jardín florecido. En cada casa hay un jardín grande o pequeño donde siempre brotan hermosas y variadas flores.

Para la venta de esas flores al viajero visitante hay dos lindos e importantes jardines: el Jardín Thomas y el Jardín Ruiz-Lescurrec cuyos propietarios son de éste último don José Isabel Ruiz y señora y del primero don José Thomas y doña Margarita de Thomas. Ellos mandan sus flores por carretera o por avión a todas partes del país, las cuales son muy apreciadas y colocadas primorosamente para dar realce a los principales actos sociales y religiosos que se celebran.

EL COMERCIO DE BOQUETE

El comercio de Boquete es variado, numeroso y bien surtido. Como muy conocidos podemos citar los Almacenes Romero, Almacenes Ideal, la Casa Horna, la Casa Bruña, Novedades La Reina, Almacén América, Novedades Eira, Casa Chavelita, Casa Verde, Casa Rubio, Pedro Noel Castrellón, Arnulfo A. Boutet, Juan Taylor, Comisariato Arco Iris, Casa Wing y la Ferretería de Davis y Remón. Todas ellas desenvuelven gran actividad comercial, se esfuerzan en la atención del cliente y tienen siempre la mejor y más novedosa mercancía.

(Continuará)

Desde
HOY
Vuelos
Extras
Viernes y
Domingos

C O P A

PANAMA - DAVID
3:30 p.m.
Viernes y Domingos

VUELO EL BARU

PANAMA - DAVID
5:00 p.m.
Viernes y Domingos

UNICOS
VUELOS
NACIONALES
EN
MARTIN
404

Y como siempre
diariamente a las
7:15 a.m. a DAVID
9:15 a.m. a PANAMA

RESERVACIONES:
PANAMA - Tel. 5-0350
DAVID - Tel. 2255

CONFIE
EN
C O P A

Intervalos

por Rubén D. Cabrerías

NAPOLÉON EN PARÍS

Un joven amigo mío, muy dado a la política, me comunicó hace algún tiempo que pensaba irse a radicar a Panamá. Cuando le pregunté por los motivos, hizo un gesto grave y dijo:

—A Napoleón lo coronaron en París—.

Quería decir que un político de pretensiones debe moverse en la capital y no en provincia. Yo comparto tal punto de vista y cito que fué en los dorados salones de Josefina Beauharnáis donde Napoleón Bonaparte conoció a las personalidades influyentes de las que se serviría luego para escalar el trono imperial francés.

El mismo Napoleón había hecho una elección entre la capital y la provincia cuando prefirió la tertulia de la martiniqueña Josefina a la dote de la señorita Desiree Clary, hija de un comerciante de Marsella.

Cierto que Josefina perdió su corona de emperatriz, mientras que Desiree mantuvo la suya de reina de Suecia. Pero fué en París donde la Clary conoció al Mariscal Bernardotte.

No obstante, yo creo que mi amigo pudiera estar equivocado y que en su caso Napoleón no iría esta vez a París. Mucho menos dejando a Chiriquí, hoy punto convergente de las miradas del capital, el trabajo y la política de la nación. Téngase en cuenta, además, que Napoleón era un revolucionario. Y que en América, desde la caída de Batista, las revoluciones se han puesto de moda, y que estas parecen gestarse dentro de los ámbitos provinciales, preferentemente.

Epoca hubo en que las Colonias de España arrebataron el poder a la metrópoli y lo trajeron a la aldea. Quizás ahora las aldeas se estén moviendo para, emulando la hazaña, arrancar el poder a la capital.

Y si tal cosa ocurriera sería una lamentable paradoja que mi amigo hubiera salido de casa en pos de fortuna y que allá lejos recibiera un día la noticia de que se ha encontrado un montón de oro bajo el mismo portón que él dejó abierto al partir.

Decididamente Napoleón se hubiera quedado en Chiriquí.

AUTO PARTES

REPUESTOS para vehículos
de todas las marcas

Tel. 2424
DAVID

VISITE EL

Salón de Belleza

"YOLANDA"

y encontrará los mejores
PEINADOS — PERMANENTES
ALICET — TINTES — FACIALES
MANICURE... y todo lo necesario
para ser una Dama Elegante

Tel. 2985

DAVID

Ave. 7a. No. 4910

Los Radios Potsdam

Los encontrará en la

Joyería y Mueblería

ENCANTO

Tel. 2942 — Ave. 3 de Nov. No. 5066 — Aptdo. 54-B

DAVID

Constructora Chiricana, S. A.

UN FACTOR DETERMINANTE
EN EL PROGRESO DE CHIRIQUI.

EL MAS EXTENSO SURTIDO
DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

Teléfono 2292

Apdo. 27

DAVID, CHIRIQUI, R. de P.

UN CASO MISTERIOSO,

PERO VERIDICO

*Tiene Modesto el portón
de su patio asegurado
con un enorme candado;
más nadie la explicación
encuentra la construcción
de su tapia indestructible,
porque parece imposible
que se pueda conseguir,
una tapia construir
con material invisible.*

*Más, opina Cuasimodo, (1)
y tal vez tenga razón,
que el fenómeno en acción
debe ser igual en todo;
y al mirar yo de ese modo
el caso así tan posible,
que se acerca a lo infalible,
como los médicos mil
debe haber un albañil
que trabaja en lo invisible.*

(1)—Cuando los terremotos que azotaron la ciudad de David hace algunos años, se cayeron las tapias de un patio, propiedad de don Modesto Molina G., quedando sólo el portón en pie con el respectivo candado, lo que motivó la admiración de transeúntes y curiosos. Por coincidencia en esa época estaban de moda los médicos invisibles y el autor encontró material para el epigrama, corroborando con su valiosa opinión el cronista que usaba el pseudónimo de "Cuasimodo", en que efectivamente debían también existir albañiles invisibles en servicio profesional.

UN TESTIMONIO VERAZ (1)

*Don Ismael Candanedo
en el fondo del Juzgado
a tantos ha interrogado
en causas que causan miedo
que todo le importa un bledo;
más, con gran nerviosidad
soñaba que, con bondad,
en un lapsus infinito,
le decía a Jacobito:
"Jura usted decir la verdad?"*

(1)—El popular Jacobito Delgado, tiene fama de ser en Chiriquí uno de los tipos humorísticos y festivos de más recursos. De allí el alcance inocente de este epigrama del autor.

NI UN PASO ATRAS (1)

*Sin duda, Hitler recibe
de Max el famoso "Heraldo"
que de Domingo es respaldo
y Tapia, a la vez, lo escribe.
Ya por esto se concibe
que aquél, valiente y audaz,
que ha desdeñado la paz
también, con gesto rotundo,
grita allá en el Viejo mundo:
"Ahora, ni un paso atrás!"*

ALMACEN OSORIO

Gerente Prop: Oscar Osorio

• Ferretería en General

• Materiales de Construcción

• Artículos para el Hogar

• y todo lo que necesite para su Finca.

Ventas al Contado, a Plazo y por Club

Tel. 2684

Ave. 3 de Nov. 5355

Aptdo.28

DAVID, R. de P.

FRANKLIN JURADO

Materiales de Construcción

Club de Mercancías

Tel. 6047

Concepción

(1)—El diario "Heraldo del Pueblo" fue el órgano de la candidatura de don Domingo Díaz Arosemena y es sabido que cuando a éste aspirante a la Presidencia de la República, se le pedía que renunciara, contestaba siempre: "Ni un paso atrás", haciendo famosa la frase en los anales de nuestra política.

Ramón del C. Morales ("Ramora"), Chispazos Festivos y Brotes Líricos, 1943.

RUTAS AEREAS PANAMEÑAS, S. A.

R A P S A

LUNES	MIERCOLES	VIERNES	MAR. - JUEV. - SAB.	DOMINGO
Sale de Dav. 6:15 am Llega a Arm. 6:30 am Sale de Arm. 7:00 am Llega a Dav. 7:15 am Sale de Dav. 7:45 am Llega a Tum. 9:15 am Sale de Tum. 9:45 am Llega a Dav. 11:15 am	Sale de Dav. 7:00 am Llega a Tum. 8:30 am Sale de Tum. 9:30 am Llega a Dav. 11:00 am	Sale de Dav. 7:00 am Llega a Tum. 8:30 am Sale de Tum. 9:30 am Llega a Dav. 11:00 am Sale de Dav. 11:30 am Llega a Arm. 11:50 am Sale de Arm. 12:25 am Llega a Dav. 12:45 am	Sale de Tum. 3:30 pm Llega a Dav. 5:00 pm Sale de Dav. 5:45 pm Llega a Tum. 7:15 pm	Sale de Tum. 3:00 pm Llega a Dav. 4:30 pm Sale de Dav. 5:00 pm Llega a Tum. 6:30 pm

Para Reservaciones

OFICINA EN PANAMA

5-0281 5-1067

DEPTO. DE CARGA

5-0278 5-1067

Oficina TOCUMEN - PANAMA DISPATCH

2-8030 2-0861

Representante en Chiriquí

Lic. OLMEDO D. MIRANDA
Oficina 2986 Res. 2900

AGENTE EN BOQUETE

Julia de Carreira
Tel. 5188 5012

AGENTE LA CONCEPCION

Said Díaz
Casa Agropecuaria — Tel. 6004

AGENTE EN PTO. ARMUELLES

Ramón Granados Jr.
Tel. 7366

OFICINAS:

DAVID

Edif. Cía. INTER. DE SEGUROS

Tel. 2251

AEROPUERTO

Tel. 2779

Instituto de Fomento Económico



El plan de inversiones en créditos para el año de 1962 contempla la suma de un millón y medio de balboas para diversas actividades agrícolas.

Almacén Mara

DE ROUX Y CABALLERO LTDA.

CONTADO

ABONO

PLAZOS

CLUB

PTO. ARMUELLES

Edificio - Teatro Barú
Barrio Nacional
Teléfono: 7411

DAVID

Frente al
Mercado Público
Teléfono: 2915
Apto. 234

David - Chiriquí, R. de P.

SINTESIS NOTICIOSO DE CHIRIQUI

to Enrique Malek, le tocó el Ministro de Obras Públicas don Max del Valle, declararla inaugurada. El 19 de Marzo el Presidente Chiari, inaugura la Escuela Nuevo Vedado, situada en el barrio del mismo nombre y levantada gracias a las actividades desarrolladas por sus moradores... Ese mismo día se efectuó el desfile **Esto es Chiriquí**, como demostración de la potencialidad económica de esta tierra chiricana. Con bailes, fuegos artificiales, corridas de toros, etc., celebran los daviños junto con visitantes de dentro y fuera de la República, las fiestas patronales de San José.

Para esos días de fiestas, el Presidente de la República, entrega en San Juan, distrito de San Lorenzo, 35 títulos definitivos de propiedad y 62 permisos para que agricultores pobres de esa comunidad tengan un pedazo de tierra para sembrar.

El Ing. Arturo Henao Osorio, enviado especial por la **Perfect Circle** dicta el 22, una interesante conferencia sobre mantenimiento de motores de autos, en los salones del Jardín Carta Vieja.

El 24 de marzo, David recibe a distinguida delegación de médicos de la capital de la República, quienes junto con los nuestros, asisten a importante Congreso Nacional de Médicos verificado en el Colegio FELIX OLIVARES C. Interesantes trabajos fueron presentados por los médicos participantes.

No hay duda que David es ciudad de inmenso movimiento, ese mismo día, mientras los médicos discutían asuntos en bien de la salud del pueblo panameño, se reunían en el Consejo Municipal, los miembros de los Consejos Intermunicipales, donde llegaron a acuerdos de gran importancia para los distritos que componen dichos Concejos.

Como demostración de aprecio a la cultura, esta ciudad acoge y presenta con orgullo al famoso declamador argentino El Indio Duarte quien hace una serie de presentaciones en público.

El 26, el Benemérito Cuerpo de Bomberos de David, noble y abnegada institución al servicio de la comunidad, cumple su XVII aniversario de fundación. Con motivo de esta ocasión se entregan barras de plata a los bomberos más destacados durante el año 1961.

El domingo 25, el Club de Leones de David, lleva a cabo su grandiosa rifa de un hermoso chalet y otros premios, chalet que fue ganado por caballero del distrito de San Félix.

David vuelve a ser escenario de otro magno Congreso Nacional. Esta vez es la Segunda Convención Nacional de Comités de Tránsito, que se lleva a cabo durante el sábado 30 y domingo 31 en el Club David. Asisten delegados de todos los Comités Permanentes de Tránsito de la República.

Los periodistas de la Asociación de Chiriquí, efectúan el domingo 10, de Abril, un magnífico **DIA DE CAMPO**, para recolectar fondos pro Casa de la Cultura. Carreras de caballos, juegos de beisbol, desfile de modas, riñas de gallos y mil cosas más, fueron puntos de atracción de esta fiesta campestre que por el éxito obtenido se repetirá.

Por cortesía de Empresas Tribaldos y de la Voz del Barú se presenta completamente gratis, el viernes 6 de abril y bajo las luces del Estadio de Doleguita una grandiosa noche folklórica a cargo del conjunto **Aires Tableños**. Más de seis mil personas invadieron el estadio y aplaudieron este festival que fue parte de la Temporada Artística de Verano de David.

El sábado 7, se presenta este conjunto folklórico en **FINCA GUAYACAN** de Puerto Armuelles y el domingo 8 en el Gimnasio de La Concepción. Obtienen igualmente, otro triunfo.

Un merecido homenaje de reconocimiento al Rev. P. Edmundo De Amicis, Párroco de la Iglesia de Boquete, se le tributó el domingo 8 en el aula máxima de la Escuela de Bajo Boquete. Al acto asistió S. E. Rvdmo. Mons. Tomás A. Clavel M., el Padre Provincial de los Franciscanos, Madres de la Orden y gran cantidad de público. Se le entregó al sacerdote un pergamino y una medalla de reconocimiento.

447 títulos de propiedad entrega el martes 10, el Patrimonio Familiar a familias pobres para que construyan sus residencias en el barrio **LA PRIMAVERA**, donde se han estado dando parcelas de terrenos.

El miércoles 11 de abril, el frío distrito boqueteño cumple su LI aniversario de fundación. Boquete fue fundado por Ley 20, de 11 de abril de 1911. No hubo ningún acto especial en esta ocasión:

El **DIA DEL GUARDIA** se conmemora en David, con misa oficiada en el rancho del Cuartel, un brindis a invitados, riñas de gallos y baile en el Corregimiento de Chiriquí.

Y continuando la Asociación de Periodistas con sus programas culturales, el sábado 14, presenta la función pro Casa de la Cultura, el drama **Los Misterios de la Pasión**, que dirige el Padre Condomines. El estadio de Doleguita volvió a recibir al público daviño que se dio cita para presenciar esta magnífica función que puso fin a la Temporada Artística de Verano que con todo éxito se efectuó en la provincia chiricana.

Dejando atrás toda diversión, el pueblo daviño se unió fervoroso a la conmemoración del recuerdo de la pasión. Miles de fieles llenaron los templos y con el recogimiento debido participó en todos los actos de la **SEMANA SANTA**.

GUIA PROFESIONAL

Lic. Olmedo D. Miranda

Dr. Fabián A. Echevers

Lic. Gonzalo Rodríguez Márquez

Tel. 2900

Apdo. 124

ABOGADO

DAVID

Calle "A" Norte No. 5763

Tel. 2905

Apdo. 275

David, Chiriquí

Buen Humor

En el juzgado

El Juez interroga a un testigo:

—Al atravesar el corredor, observó usted algún desorden?

—No, señor Juez; no tenía luz y el corredor estaba a oscuras.

—Es inútil que trate de engañar a la Justicia. Cómo, si no tenía usted luz, ha podido ver que estaba a oscuras el corredor?

—★—

En el Restaurante

—Empiece por traerme una docena de ostras... que sean muy grandes, muy frescas y baratas.

—El señor las quiere también con perlas?

—★—

—Mesero, usted se ha equivocado.

—Por qué, señor?

—Porque yo le pedí un par de huevos pasados por agua y media botella de vino añejo... y usted me ha traído el vino pasado por agua y los huevos añejos.

—★—

Después de tomar asiento y consultar el menú, el cliente dice al mesero:

—Mire usted, a mí me gusta comer bien. Tome, ante todo, la propina, y dígame qué me recomienda.

—Que vaya a otro restaurante.

—★—

En la clase

—Por qué tiene melena el león? — pregunta el maestro a Pepito.

—Porque no hay peluquero que se atreva a cortársela — contesta Pepito.

—Mamá —le dice el niño—, ya no vuelvo más al colegio porque el maestro le

ha pegado a un niño y todos han dicho que no vuelven más.

—Y tú... que hacías?

—Llorar.

—Por qué?

—Porque me dolía.

—★—

En el Hospital.

Dos hombres están enfermos en el hospital, y ocupan camas vecinas. Ambos padecen de ciática y se les trata por el masaje. Pero en tanto uno de ellos pone el grito al cielo, agobiado por el dolor, el otro se sonríe tranquilamente.

—Cómo es que a mí me duele tanto la pierna y tú no sientes nada...? —le pregunta uno al otro enfermo—.

—Y te figuras que soy tonto para darle la pierna enferma al masajista?... yo le doy la otra...!

—★—

Complacencia.

Un campesino regresa a su pueblo y la noche se le viene encima. Para ahorrar tiempo atraviesa un espeso bosque, cuando de pronto lo detiene un salteador apuntándole con un revólver.

—La bolsa o la vida— le grita.

Viendo que es imposible toda resistencia, el campesino le entrega su dinero al bandido.

—Tome usted, amigo, pero debo advertirle que este dinero no es mío. Pertenece a la Cooperativa, del que soy tesorero. Y sabe usted...? no me creerán cuando les diga que fui asaltado y todos me acusarán de haberlo robado. Quiere usted prestarme un gran servicio...? Tome mi saco y dispare contra él; los agujeros de las balas me servirán de prueba... y así usted se queda con el dinero... y yo quedo bien.

—Bueno..., le complaceré con mucho gusto, para que vea que soy un bandido generoso.

Y a continuación hizo un disparo sobre el saco que el campesino colgó de un árbol.

—Otro más!

El asaltante hizo fuego por segunda vez.

—Más!

—Más... más!

—Ya no me quedan más balas.

—Perfectamente!

Y el campesino asesta un terrible bastonazo al malhechor dejándolo sin sentido, y recuperando su dinero continuó su camino.

—★—

Invitación.

Una pareja de recién casados recibió por correo dos boletos para el teatro, acompañado de una nota que decía:

“Adivinen quién se las envía”.

Los dos quedaron pensando... quién sería el incógnito obsesivo...! Y resolvieron aceptar la invitación y asistir a la función.

Al regresar, pasada la medianoche, encontraron la puerta de entrada, forzada, el departamento todo revuelto... y en la mesa una nota que decía:

“No sigan pensando... quién les ha enviado los boletos. Los felicito por su buen gusto; tenían cosas preciosas”.

—★—

De Espías.

Dos amigos se encuentran en Shangai.

—Qué haces aquí?

—Estoy al servicio de mi Gobierno.

—Hombre... yo también.

—Entonces, puedes decirme lo que piensas del Gobierno?

—Lo mismo que tú...

—En ese caso... estoy obligado a detenerte.

—★—

Padre sacrificado.

El doctor — Cómo... el niño no ha tomado la medicina...?

El padre — Pero doctor, jamás hubiera creído que tan grande botella pudiera ser para un niño pequeño... y me la he tomado toda.

—★—

En la Agencia de Automóviles.

—Desea comprar algún carro, señor?

—Se acerca el vendedor a un señor que hace rato se pasea por la sala de exhibición.

—No, pero es que... sabe usted? Da gusto caminar entre tantos carros sin peligro de que lo atropellen a uno.

Llantas Bridgestone
Pinturas Sherwin Williams
Opex - Kem

Distribuidores Exclusivos:

TAMBOR, S. A.

Calle José Fco. de la Ossa

Tels.: 2-2611 y 5-1633

PANAMA

Sastrería Suárez

Calles I y 17 Oeste

Tel.: 2-4881

Aptdo. 1589

Panamá, R. de P.

Almacén Moderno

y

La Suerte Chiricana

Los Almacenes mejores surtidos
de la Prov. Chiricana

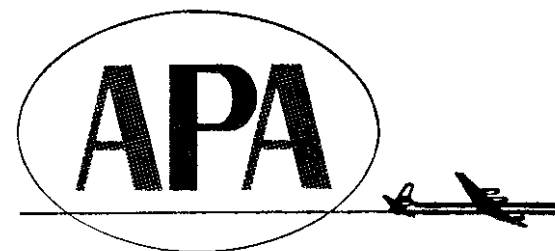
DAVID

COLOMBIA país maravilloso! Viajar por APA, delicioso!



El turista que visita a Colombia
(MIAMI - PANAMA - COLOMBIA)
le dirá por qué es delicioso
viajar por A. P. A., con la comodidad
de sus tarifas, el confort de sus
aeronaves y su espléndida atención.

Consulte con su Agente de Viajes
sobre nuestras rutas y tarifas a
Panamá, Miami y Kingston.



AEROVIAS PANAMA S.A.

**NUESTRO TIEMPO
DE VUELO ES PRECISO
PARA ATENDERLO MEJOR.**



VUELE

A

MIAMI



SIENDO EL PASAJERO
MAS IMPORTANTE (VIP)

POR SOLO B/.15.00 PAGO INICIAL

USANDO EL FORMIDABLE SISTEMA "Credi-Viaje

Disfrute de cómodos vuelos diurnos en

LUJOSOS AVIONES DC-7B

todos los Martes, Viernes y Domingos

Salga de Panamá a las 12:00 m.

y Llegue a Miami a las 4:00 p.m.



Viaje como un Rey atendido por 2 Reinas

Angela Ma. Alcove y Vielka Macas



VEA hoy mismo a su

AGENTE DE VIAJES "IATA"

o llame a los teléfonos de Panamá Aeronáutica, S. A. (VIP): 2-6155 y 2-2658



MIEMBROS DE

